

# 菩薩生地經

吳月支優婆塞支謙譯



南無本師釋迦牟尼佛

## 說明

本繁體注音版《菩薩生地經》電子書，是根據《乾隆大藏經》大乘單譯經，第 0374 部，吳月支優婆塞支謙譯《菩薩生地經》影印本校正注音的，標點符號及注音僅供參考。特此說明。

仁慧草堂

二〇一七年七月

## ●起誦儀

xiāngzàn

### 香讚

(一編)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
爐香乍熟。法界蒙薰。諸佛海會悉遙聞。隨處結

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànquánshēn  
祥雲。誠意方殷。諸佛現全身。

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南無香雲蓋菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

kāi jīng jì

### 開經偈

(一編)

wú shàngshēnshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù  
無上甚深微妙法 百千萬劫難遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今見聞得受持 願解如來真實義

pú sà shēng dì jīng  
菩薩生地經

wú ròu zhī yōu pó sè zhī qiān yì  
吳月支優婆塞支謙譯

wén rú shì yī shí fó yóu yú jiā wéi luó wèi guó shì shì jīng lú  
聞如是：一時，佛遊於迦維羅衛國。釋氏精廬。

ní jū lèi shù xià yǔ wǔ bǎi bǐ qiū zhòng jù shì shí chéng zhōng  
尼拘類樹下，與五百比丘衆俱。是時，城中

yǒu shì zhǒng zhǎng zhě zǐ míng chā mó jié xíng yì fó suǒ qǐ shǒu  
有釋種長者子，名差摩竭，行詣佛所，稽首

bì yī miàn zuò chā shǒu bō fó yán pú sà hé xíng jí dé wú shàng  
畢，一面坐，叉手白佛言：“菩薩何行疾得無上

zhèng zhēn zhī dào pǔ jù sān shí èr xiàng cóng yī fó guó dào yī fó  
正真之道，普具三十二相，從一佛國到一佛

guó lín shòu zhōng shí qí xīn bú luàn suǒ shēng bú duò bā nán zhī chù  
國，臨壽終時其心不亂，所生不墮八難之處，

cháng zhī qù lái zhī shì xī chéng zhū fǎ zhōu mǎn dá shì zhī yī qiè  
常知去來之事，悉成諸法周滿達事，知一切

fǎ wú suǒ guà ài xìn jiě kōng xíng dé bù qǐ fǎ rěn héng yǐ zhì  
法無所罣礙，信解空行，得不起法忍，恒以至

xīn yù zuò shā mén wèi céng fàn jiè bú yào jū chù  
心欲作沙門，未曾犯戒，不樂居處？”

fó yán dà zāi chā mó jié nǎi wèn pú sà zhī xíng rěn rǔ  
佛言：“大哉！差摩竭乃問菩薩之行。忍辱

wéi běn yǐ lì rěn lì nǎi jí dé fó rěn yǒu sì shì hé děng sì  
爲本，以立忍力乃疾得佛。忍有四事，何等四？

yī yuē ruò mà lì zhě mò ér bú bào èr yuē ruò zhuā chuī zhě  
一曰，若罵詈者，默而不報；二曰，若搥捶者，

shòu ér bú hèn sān yuē ruò chēn huì zhě cí xīn xiàng zhī sì yuē  
受而不恨；三曰，若瞋恚者，慈心向之；四曰，

ruò qīng huǐ zhě bú niàn qí è  
若輕毀者，不念其惡。”

fó shí sòng yuē  
佛時頌曰：

zhuā mà bù yǐ huì qīng huǐ yì bú hèn  
搥罵不以恚 輕毀亦不恨

pú sà rěn rú shì suǒ wèn xī kě dé  
菩薩忍如是 所問悉可得  
shèn yán bù qī màn wèi céng qǐ luàn yì  
慎言不欺慢 未曾起亂意  
bú fàn bù yǒu è shì xíng dé fó jí  
不犯不有惡 是行得佛疾  
kāi shì cháng yǐ rěn dūn chéng xíng dà cí  
開士常以忍 敦誠行大慈  
shì yòng dé chéng fó sān shí èr xiàng míng  
是用得成佛 三十二相明  
cóng shì yú è zhě cháng xǐ jiā chuīzhàng  
從事於惡者 常喜加捶杖  
hài xīn shī yú rén shì bù lí è dào  
害心施於人 是不離惡道  
xié jiàn zì gòng gāo jí biē hào chēn huì  
邪見自貢高 急慳好瞋恚  
bǐ wéi zì tóu míng zhōng bú jìn pú sà  
彼爲自投冥 終不近菩薩  
yú yǐ tān qiáng liáng rì yòng wú jìng lǐ  
愚以貪強梁 日用無敬禮  
bù zhī xiào fù mǔ shì yǐ yǒu yù kǔ  
不知孝父母 是以有獄苦  
fū yù jí dé fó dāng xiū jiè dé běn  
夫欲疾得佛 當修戒德本  
yī shòu shàn shī jiào dēng xīn shī yú rén  
依受善師教 等心施於人

yòuyǒu sì shì xíng jí dé fó hé děng sì yī yuē ài  
“又有四事，行疾得佛。何等四？一曰，愛

yào míng jīng hào pú sà dào jìn xīn hù fǎ jiào huì yú rén èr yuē  
樂明經，好菩薩道，盡心護法，教誨於人；二曰，

yuǎn lí nǚ rén bù yǔ cóng shì sānyuē cháng hào bù shī shā mén  
遠離女人，不與從事；三曰，常好布施沙門

fàn zhì sì yuē yǐ bú shuì wò xì xīn kōng xíng  
梵志；四曰，以不睡卧係心空行。”

fó shí sòng yuē  
佛時頌曰：

ruò yǐ yào shā mén cháng qín hù jīng dào  
若以樂沙門 常勤護經道

ài fǎ bù yuǎn shī rú shì rén nán dé  
愛法不遠師 如是人難得  
shēn xué qiú fó yì duō wén guǎng kāi rén  
深學求佛意 多聞廣開人  
hào shī wú qiǎn xīn shì xíng dé fó jí  
好施無慳心 是行得佛疾  
nǚ rén bù kě qīn bài dé luàn shì jiān  
女人不可親 敗德亂世間  
cóng shì yú yù zhě wèi cháng jìn pú sà  
從事於欲者 未嘗近菩薩  
shì yǐ qīng gāo shì cháng fáng yuǎn nǚ sè  
是以清高士 常防遠女色  
jìng xiū pú sà dào dà bēi jì tiān xià  
淨修菩薩道 大悲濟天下

yú shì chā mó jié jí jiě shēn zhū bǎo yīng luò yòng sǎn fó shàng  
於是，差摩竭即解身珠寶瓔珞，用散佛上。

fó zhī wēi shén lìng qí suǒ sǎn zhǐ yú xū kōng huà chéng bǎo gài zhōng  
佛之威神令其所散，止於虛空，化成寶蓋。中

yǒu wǔ bǎi huà rén chū yì jiě shēn zhū bǎo yǐ sǎn fó shàng jù fā  
有五百化人出，亦解身珠寶，以散佛上，俱發

shēng yán yuàn fā wú shàng zhèng zhēn dào yì  
聲言：“願發無上正真道意！”

chā mó jié jiàn zhū huà rén yǒng yuè huān xǐ wèn fó yán cǐ  
差摩竭見諸化人，踊躍歡喜，問佛言：“此

huà suǒ chū cóng tiān lái yē sì fāng sì yú dì zhōng lái hū  
化所出，從天來耶？四方四隅地中來乎？”

fó bào yán shì huà bù cóng shí fāng lái yì fēi tiān yì fēi  
佛報言：“是化不從十方來，亦非天，亦非

lóng yì fēi shén yì fēi rén yì fēi dì shuǐ huǒ fēng kōng  
龍，亦非神，亦非人，亦非地、水、火、風、空，

fēi sè tòng xiǎng xíng shí yì fēi yì fēi xīn fēi zuò  
非色、痛、想、行、識，亦非意、非心、非作、

fēi wǎng fēi lái yì fēi jīn shì yì fēi hòu shì yì fēi shēng sǐ  
非往、非來，亦非今世，亦非後世，亦非生死。

shì rén míng huà zì wú cóng shēng hào wéi kōng rú yǐng xiàn yú jìng  
是人名化，字無從生，號為空，如影現於鏡

zhōng wú zhí wú shě wú yóu lái wú suǒ dé wú wǒ wú rén wú mìng  
中，無執無捨，無由來無所得，無我無人，無命

wú shí ruònán zǐ nǚ zǐ jiàn zhī zhū fǎ rú huà wú shí wén cǐ  
無識。若男子、女子，見知諸法如化無識，聞此  
hào xìn ér xíng xìn zhě shì jí fó zǐ wéi yǐ qù míng xìng shì jiān  
好信，而行信者，是即佛子。爲已去冥，興世間  
míng wéi néng xiáng mó chéng jí dà dé shì wéi shā mén fàn zhì  
明，爲能降魔，成極大德，是爲沙門梵志，  
wéi qīng jìng pú sà dà rén wéi wú cóng shēng yǐ dé shòu jué wéi bú tuì  
爲清淨菩薩大人，爲無從生已得受決，爲不退  
zhuǎn wú shàng zhī rén xìn yào cǐ fǎ wéi rú shì yě  
轉無上之人，信樂此法爲如是也。”

fó gào chā mó jié ruò wén cǐ jīng ér xīn jīng guài fěi bàng xíng  
佛告差摩竭：“若聞此經而心驚怪，誹謗形  
xiào dāng zhī shì bèi fēi shā mén fàn zhì shì wéi wài dào fàng yì zhī rén  
笑，當知是輩非沙門梵志，是爲外道放逸之人，  
wéi wú fǎn fù è shī zhī rén wéi àn bì wú yǎn zhà chēng pú sà shì  
爲無返復惡師之人，爲闇蔽無眼詐稱菩薩，是  
wéi wū wǎng dǐ tū zhī rén yě  
爲誣罔觥突之人也。”

yú shì bì mó lái wèn fó yán xìn cǐ fǎ zhě néng yǒu jǐ  
於是，弊魔來問佛言：“信此法者，能有幾  
rén  
人？”

fó bào mó yán yǒu sì bǎi yì yù tiān jí rén jiē dé wú suǒ  
佛報魔言：“有四百億欲天及人，皆得無所  
cóng shēng fǎ yào yú zhōng lì shì shí chā mó jié dé bù qǐ fǎ rěn  
從生法，樂於中立。是時，差摩竭得不起法忍；  
wǔ bǎi bǐ qiū jí wǔ bǎi qīng xìn shì èr shí wǔ qīng xìn nǚ jiē dé zhù  
五百比丘及五百清信士、二十五清信女，皆得住  
bú tuì zhuǎn dì shòu zhōng xī dāng shēng yú xī fāng wú liàng fó qīng jìng  
不退轉地，壽終悉當生於西方無量佛清淨  
guó cháng hù chí wú shù fó fǎ jiào huà chéng jiù yī qiè rén mín shǐ  
國，常護持無數佛法，教化成就一切人民，使  
bú tuì zhuǎn rú shì wú jí héng shā biān jié dāng yú cǐ tǔ yǐ cì  
不退轉。如是無極恒沙邊劫，當於此土，以次  
zuò fó  
作佛。”

mó wén fó yán shāo shāo què xíng ér wèi fó yán hòu kě bù  
魔聞佛言，稍稍却行，而謂佛言：“後可不

xū fù shuō cǐ fǎ yě  
須復說此法也。”

xiánzhě ā nán bó fó yán dāng hé míng cǐ jīng yǐ hé fèng  
賢者阿難白佛言：“當何名此經？以何奉

chí zhī  
持之？”

fó yǔ ā nán shì jīng míng wéi pú sà shēng dì jīng chā mó jié  
佛語阿難：“是經名爲菩薩生地經差摩竭

suǒ wèn dāng fèng chí zhī bǎi jié xíng wǔ dù wú jí ér wú dà zhì  
所問，當奉持之。百劫行五度無極，而無大智

wú pú sà zhě bù rú fěng sòng cǐ jīng yì yǐ fēn bù wèi rén shuō  
無菩薩者，不如諷誦此經，義以分布，爲人說。”

fó shí sòng yuē  
佛時頌曰：

ruò xìn xué shēng dì jīng qí gōng dé wú yǒu liàng  
若信學生地經其功德無有量

sī yǐ dù sān è dào hòu shòu zhě fú jiē rán  
斯已度三惡道後受者福皆然

fó shuō cǐ yǐ chā mó jié jí sì bèi dì zǐ zhū tiān lóng shén  
佛說此已，差摩竭及四輩弟子，諸天龍神，

jiē huān xǐ shòu chí  
皆歡喜受持。

《菩薩生地經》卷終

pú sà shēng dì jīng  
菩薩生地經

● 結誦儀

bǔ quēzhēnyán  
補闕真言

(三編)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù  
南無喝囉怛那. 哆囉夜耶. 佉囉佉囉. 俱住俱住.  
mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná  
摩囉摩囉. 虎囉. 吽. 賀賀. 蘇怛拿. 吽. 潑抹拿.  
suō pó hē  
娑婆訶.

sān guī yī  
三皈依

(一編)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú  
自皈依佛，當願眾生，體解大道，發無  
shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīngzàng  
上心。自皈依法，當願眾生，深入經藏，  
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng  
智慧如海。自皈依僧，當願眾生，統理大眾，  
yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng  
一切無礙。和南聖眾。

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng  
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三稱)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

huíxiàng jì  
迴向偈

(一編)

sòng jīng gōng dé shū shèng xíng wú biān shèng fú jiē huí xiàng  
 誦經功德殊勝行 無邊勝福皆迴向  
 pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng sù wǎng wú liàng guāng fó chà  
 普願沉溺諸有情 速往無量光佛刹  
 shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà  
 十方三世一切佛 一切菩薩摩訶薩  
 mó hē bō rě bō luó mì  
 摩訶般若波羅蜜

huíxiàng jì  
迴向偈

(一編)

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè  
 願以此功德 普及於一切  
 wǒ děng yǔ zhòng shēng jiē gòng chéng fó dào  
 我等與眾生 皆共成佛道



此咒置經書中可滅誤跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

